

<b>Zeitschrift:</b>	Les intérêts de nos régions : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts jurassiens
<b>Herausgeber:</b>	Association pour la défense des intérêts jurassiens
<b>Band:</b>	55 (1984)
<b>Heft:</b>	9: Jeunesse 1984 : "Conduis toi-même la barque..."
 <b>Artikel:</b>	Jeunesse et sport dans le Jura bernois
<b>Autor:</b>	Meyer, Michel
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-824455">https://doi.org/10.5169/seals-824455</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **De la consommation à l'animation...**

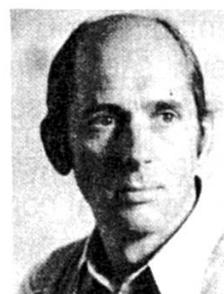
De nombreux jeunes ne sont que des consommateurs effrénés et habitués, d'autres au contraire, désirent «investir» et se mettre au travail. Ainsi une place de plus en plus large est laissée à des jeunes qui ont la possibilité d'organiser et d'animer des rencontres et des camps eux-mêmes ! En découlent automatiquement des temps de formation accrus et un intérêt grandissant. Pour devenir responsable ou participer à certaines activités précises, un âge minimum est requis.

## **...en actualisant le message biblique**

Si les activités sont diversifiées et nombreuses, il n'en reste pas moins qu'une importance particulière est accordée au déroulement harmonieux de la vie de groupe lors de toutes ces rencontres ; à savoir : intégration des nouveaux, des plus jeunes, travail en équipe, réalisation et responsabilisation à long terme, etc. D'autre part, une recherche constante est menée pour actualiser les fondements des valeurs bibliques et rechercher une «intériorité», début de toute quête spirituelle. *M. K.*

## **Jeunesse et Sport dans le Jura bernois**

*par Michel MEYER, responsable de l'Office J + S du Jura bernois.*



Comme l'ensemble de la Suisse, le Jura bernois a accepté massivement la loi fédérale d'encouragement au sport en 1972 et c'est dans une position privilégiée que notre région a pu, dès le départ, prendre le train de mesures généreuses offertes par la Confédération. Position privilégiée car, il faut le souligner, le canton de Berne a été le seul à offrir un service J + S à sa minorité linguistique suite à une motion du député Francis Erard, directeur de Pro Jura, demandant au Grand Conseil bernois la création d'un Office Jeunesse et Sport pour le Jura.

Avec l'introduction de J + S, le canton de Berne, sous l'impulsion dynamique et particulièrement compétente de son

chef d'alors, le regretté Ernst Mühlethaler, a immédiatement intensifié et diversifié les cours cantonaux de sport pour les jeunes. Chacun s'accorde à reconnaître, douze ans après l'acceptation de la loi fédérale, alors que des milliers de filles et garçons ont fréquenté les cours, le développement particulièrement remarquable de J + S dans le canton de Berne. Les jeunes romands bernois ont profité largement de leur appartenance à un canton pilote et c'est dans la proportion de quatre participants de langue française contre un de langue allemande qu'ils ont bénéficié des camps de ski, de natation, d'alpinisme et autres, organisés par le canton ces dernières années.

# Bons hôtels et restaurants jurassiens

Vous pouvez vous adresser en toute confiance aux établissements ci-dessous et les recommander à vos amis



## DELÉMONT

### HÔTEL DU MIDI

Spécialités : poissons de mers  
Menu gastronomique

Oscar Broggi  
066 22 17 77

## BONCOURT



### HÔTEL DE LA LOCOMOTIVE

Salle pour banquets 80 à 90 places  
Petite salle avec carte : spécialités,  
scampis, grenouilles, truites, etc.  
Vins des meilleurs crus

M. Gatherat  
066 75 56 63

## TAVANNES

### HÔTEL ET RESTAURANT DE LA GARE

Hôtel réputé de vieille date pour sa cuisine soignée et ses vins de choix - Petites salles pour sociétés - Parc pour autos et cars

Fam. A. Wolf-Béguelin  
032 91 23 14

## DEVELIER

### HÔTEL DU CERF

Cuisine jurassienne - Chambres - Salles

Charly Chappuis  
066 22 15 14

## DELÉMONT

### HÔTEL VICTORIA

Restaurant de spécialités

Famille  
Roger Kueny  
066 22 17 57



#### Restauration:

lundi-mardi  
mercredi-dimanche

jusqu'à 1 h  
jusqu'à 3 h

#### Discothèque-bar:

lundi-mardi  
mercredi-dimanche

jusqu'à 2 h  
jusqu'à 3 h

## MOUTIER

### HÔTEL SUISSE

Accueillant  
Grandes salles  
Chambres tout confort

Famille  
C. Brioschi-Bassi  
032 93 10 37



## Restaurant de la Poste - Glovelier

• (066) 56 72 21 - Famille Mahon-Jeanguenat

Bien situé au centre du Jura - Entièrement rénové,  
avec salles à manger et salles pour banquets et  
réunions. Fermé le lundi dès 14 heures



## Hôtel-Restaurant de la Gare 2725 Le Noirmont

G. & A. Wenger - Tél. (039) 53 11 10  
Spécialités selon saison et arrivages  
Menu du jour - Chambres tranquilles

### SAIGNELÉGIER

### HÔTEL BELLEVUE

Cent lits - Chambres (douche et W.-C.)  
Sauna - Jardin d'enfants - Locaux aménagés pour séminaires - Tennis - Prix spéciaux en week-end pour skieurs de fond      Hugo Marini  
039 51 16 20

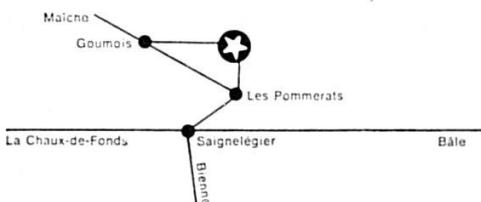
### SOULCE

### RESTAURANT DE LA CROIX-BLANCHE «AU PALEU»

Spécialités campagnardes  
Lard - Saucisse - Terrine  
Fermé le lundi      Marianne et  
Marc Beuchat  
066 56 78 18



Hôtel-Restaurant  
**A L'AJIGLE "1900"**  
Son cadre « Belle Epoque »  
Sa salle à manger « Xavier Stockmar »  
Sa pizzeria      Son bar      Son grill  
Fam. G. Borruat-Thiévent  
Fbg de France 5  
2900 PORRENTRUY  
Tél. 066 66 24 24



### AUBERGE DU MOULIN-JEANNOTTAT

Truites aux fines herbes  
Pain de ménage cuit au four à bois  
Dortoirs pour groupes

Famille P. Dubail-Girard  
Tél. 039 51 13 15

### MONTANA

### RESTAURANT « LE BELVÉDÈRE »

Cuisine régionale

Laurent  
Degoumois  
027 41 17 63

## Qu'en sera-t-il de l'avenir?

Malheureusement, la Confédération n'est plus en mesure de poursuivre sur sa généreuse lancée, les caisses étant vides. D'autre part, les compétences historiques qui ont été les siennes en matière d'éducation physique et de sport vont vraisemblablement être transférées aux cantons. Y aura-t-il alors des cantons pauvres, mais néanmoins sportifs, et d'autres où la compression financière sera telle que le sport se verra relégué aux arrière-plans? Personne ne peut le dire. En ces moments difficiles pour l'avenir du sport, il faut souligner notre chance d'appartenir à un canton qui a la volonté et les moyens de perpétuer une politique traditionnelle de large soutien au sport de la jeunesse et à garantir la continuité à l'heure où la Confédération va fermer les derniers robinets.

Malgré les soucis de trésorerie, le développement du sport doit, dans notre région, être poursuivi et la tâche est grande. Personne ne peut aujourd'hui méconnaître la réalité du sport et sa fonction sociale. L'immense solidarité qui caractérise un groupe de jeunes sportifs n'est-elle pas en mesure de réussir là où médecins et hommes politiques, soins, mesures, lois ont échoué? Si nous réussissons à arracher même un seul drogué à son destin, presque toujours de mort, en lui transmettant l'amour du sport, nous aurons gagné un laurier plus noble que celui d'Olympie.

## Une école d'intégration

Le sport ne contribue pas seulement à la bonne santé, mais constitue une école valable pour l'intégration du jeune dans la société. Les exemples sont abondants dans les équipes, où l'individu ne joue pas que pour lui-même, mais court et souffre pour le groupe. Le jeune lutte, s'engage pour un but et apprend que



dans la vie les succès ne s'obtiennent qu'au prix d'une dure préparation. Le sport lui apprend aussi à perdre, et les déceptions sportives contribuent à former son caractère. Enfin, la loyauté et le code d'honneur présents dans toute discipline sportive devraient l'imprégnier pour sa vie d'adulte. Une tâche immense donc à laquelle nous sommes attelés avec les parents, l'école et les sociétés sportives.

## De solides atouts

Le développement du sport pour les jeunes doit donc être poursuivi et notre région dispose, à cet effet, d'atouts solides : une nature merveilleuse, un bon équipement sportif dans l'ensemble, une population et des autorités convaincues de la valeur du sport.

L'Office Jeunesse et Sport du Jura bernois, dépendant de la Direction de l'instruction publique, exécute des tâches réparties en trois secteurs :

- l'encouragement direct au sport pour les jeunes, par l'organisation de cours de branches sportives et de manifestations ;
- la formation et le perfectionnement des moniteurs ;

- l'administration des activités organisées par les groupements du Jura bernois et de Bienne.

Quelque 250 cours de sport (entraînement de saison ou camps) auxquels participent 3000 garçons et 2000 filles sont mis sur pied par année dans le Jura bernois. Ces cours, encadrés par des moniteurs Jeunesse et Sport, sont soutenus financièrement par la Confédération qui met à disposition plus de Fr. 200000.-. Le canton de Berne, quant à lui, assume les frais des cours de moniteurs et les nombreux camps de sport organisés par l'Office J+S de Saint-Imier.

M. M.

## Les tâches d'un office de sport

*par Jean-Claude SALOMON, chef de l'Office des sports de la République et Canton du Jura.*



L'Office cantonal jurassien des sports remplit en faveur des jeunes des tâches nombreuses et variées :

- organisation de camps de sport pour les jeunes gens et jeunes filles de 12 à 20 ans pendant les vacances scolaires, moyennant une finance d'inscription modique ;
- soutien au développement et à l'activité sportive des sociétés, des clubs, des associations et des écoles sous l'égide de Jeunesse et Sport ;

- mise sur pied de plusieurs cours réguliers (d'octobre à avril) de « Sport pour tous », gratuits pour les enfants ;
- mise sur pied de journées cantonales de sport scolaire, prises en partie sur le temps scolaire et en partie sur le temps libre ;
- soutien au développement du sport scolaire facultatif, soit aux activités sportives offertes aux jeunes en âge de scolarité en sus des leçons d'éducation physique et sous la responsabilité des établissements scolaires.